

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

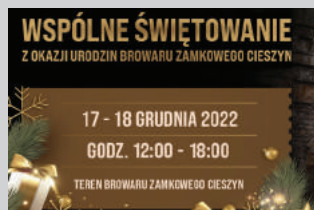
16 grudnia 2022
Nr 25 (1057)
ISSN: 1234-1764



NASZE MIASTO DOCENIONE

Cieszyn z nowymi nagrodami
i wyróżnieniami.

S. 2 »



BROWAR ZAMKOWY ZAPRASZA

Jarmark bożonarodzeniowy
z okazji 176. urodzin Browaru

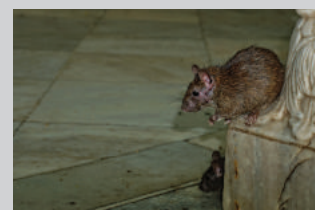
S. 5 »



UL. MICKIEWICZA I TOWAROWA

Jak zmienia się przestrzeń
publiczna w tym rejonie?

S. 7 »



WYRZUCAJ ODPOWIEDZIALNIE

Po raz kolejny apelujemy – resztki
jedzenia muszą trafić do kosza!

S. 17 »



Nagrody dla Cieszyna



GABRIELA STASZKIEWICZ
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!
Koniec roku to czas podsumowań i snucia planów, ale nie tylko. To również pora, by w telegraficznym skrócie zwrócić uwagę na wyróżnienia i nagrody, które są nie tylko potwierdzeniem słuszności naszych wspólnych działań, ale również kolejną motywacją do działania i dalszej efektywnej pracy.



7 grudnia w siedzibie Polskiego Komitetu Olimpijskiego odbyła się konferencja zorganizowana przez Stowarzyszenie "Wspólnota Polska" "Polska-Polonia – płaszczyzny współpracy". Wśród gości honorowych konferencji byli: Andrzej Gut-Mostowy – sekretarz stanu w Ministerstwie Sportu i Turystyki oraz Tadeusz Piłat – wiceprzewodniczący Rady Polonii Świata. Podczas konferencji podkreślano,



iż organizacja sportowych wydarzeń polonijnych Wspólnoty Polskiej jakkolwiek wspierana merytorycznie i organizacyjnie przez Polski Komitet Olimpijski nie byłaby możliwa bez współpracy wielu organizacji, ośrodków akademickich, władz lokalnych i instytucji. W tym gronie znalazł się również Cieszyn. Podziękowania w moim imieniu odebrał Krzysztof Kasztura, I Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna. A przekazali je: dr Witold Rybczyński Przewodniczący Komisji Współpracy z Polonią PKOl i Komisji Sportu i Turystyki Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" wraz z Prezesem Polskiego Komitetu Olimpijskiego Andrzejem Krańnickim.

To oczywiście nie jedyna dobra wiadomość. 29 listopada poznaliśmy laureatów tegorocznego **Rankingu Gmin Województwa Śląskiego**. Warto nadmienić, że tegoroczna edycja jest już II edycją Rankingu w Województwie Śląskim, a partnerem merytorycznym Rankingu Gmin jest Urząd Statystyczny w Katowicach.

Dlaczego organizacja rankingów jest tak istotna? Przede wszystkim należy podkreślić, że ich wyniki oparte są o twarde dane Głównego Urzędu Statystycznego, z którymi ciężko dyskutować. Co istotne, utrzymanie miejsca w czołówce (w pierwszej edycji zajęliśmy II miejsce), to bardzo duże osiągnięcie w sytuacji, gdy wiele samorządów zmagają się z problemami z rozwojem gospodarczym, społecznym czy z finansowaniem różnych inwestycji. Dlatego też z ogromną przyjemnością informuję Państwa, że **Cieszyn znalazł się na wysokim, bo aż IV miejscu wśród gmin powyżej 20 tysięcy mieszkańców**.

Tegoroczne zestawienie uwzględniło szesnaście wskaźników w ujęciu średniorocznym i w przeliczeniu na 1 mieszkańca. Warto podkreślić, że Cieszyn uzyskuje wysokie oceny wskaźników między innymi w odniesieniu do liczby podmiotów gospodarki narodowej w REGON na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2021 r. (1 lokata), ale również w wydatkach bieżących na oświatę, wychowanie i opiekę nad dzieckiem w wieku do lat 3 (1 lokata). Również wysoko kształtują się wskaźniki dotyczące wydatków budżetu naszej gminy na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego (2 lokata) oraz udział środków przekazanych organizacjom pozarządowym i innym podmiotom prowadzącym działalność pożytku publicznego w wydatkach bieżących budżetów gmin w 2021 r. (2 lokata). Dumą napawają mnie również dane dotyczące

wyniku egzaminu ósmoklasisty w roku szkolnym 2021/2022 (3 lokata). Ranking pokazuje również, że średnioroczne dochody własne budżetu naszej gminy na 1 mieszkańca w latach 2019–2021 plasują nas już na 5 lokacie.



Przypomnę również, że **do Cieszyna trafiła główna nagroda kapituły w konkursie na "Dworzec Roku 2022"**. Konkurs na „Dworzec Roku” to inicjatywa Fundacji ProKolej. Jego piąta edycja wystartowała w czerwcu 2022 r. Na etapie zbierania zgłoszeń wpłynęło aż 186 propozycji. Ostatecznie zwycięzcą nagrody głównej został dworzec w Cieszynie. Podkreślę, że wspomniany konkurs to znak, że polska kolej zmienia się na lepsze. To wyróżnienie najlepszych dworców kolejowych w Polsce, zebranie i propagowanie dobrych praktyk w obsłudze podróźnych i z całą pewnością promowanie dworców nowoczesnych i funkcjonalnych – takich jak nasz.

Dziękując za wspólną pracę i zaangażowanie na rzecz Cieszyna, zakończę to podsumowanie słowami pisarza, naukowca i artysty Carrolla Lewisa "Jeden z najgłębszych sekretów życia polega na tym, że tylko to wszystko, co robimy dla innych, jest tym, co naprawdę warto robić".

Na 1. i na 3. stronie znajduje się zwycięska kartka w tegorocznej edycji konkursu na Oficjalną Bożonarodzeniową Kartkę Cieszyna. Autor: Igor Jach-Falkiewicz, klasa 4a, Szkoła Podstawowa nr 4.



Wesołych Świąt!

„ABY ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
BYŁY BLISKOŚCIĄ I SPOKOJEM,
A NOWY ROK - DOBRYM CZASEM.”
/K. I. GAŁCZYŃSKI/

*Niech ten wyjątkowy czas Świąt Bożego Narodzenia
pełen będzie zachwytów i chwil, które wzbogacają.
Niech ożywi serca niegasnącą nadzieją i radością dobrych myśli,
niosąc uśmiech i bliskość kochanych osób.
Niech stanie się zadumą nad tym, co w życiu najważniejsze i drogie każdemu z nas.*

*Radosnych Świąt
spędzonych bez pośpiechu, pełnych życzliwości i rodzinnego ciepła,
otulonego zapachem choinki, nutką cynamonu i miłości.*

Remigiusz Jankowski
Przewodniczący Rady Miejskiej
Miasta Cieszyna

życzą:

Gabriela Staszkievicz
Burmistrz Miasta Cieszyna

Kolędy Świata

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie i Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zapraszają na koncert „Kolędy Świata” zespołu TGD (Trzecia Godzina Dnia), który odbędzie się w 16 grudnia (piątek) o godz. 18:00 w Kościele Jezusowym.

Zespół TGD po raz kolejny zabierze nas w niezwykłą muzyczną podróż dookoła globu. W nowym programie usłyszymy najpiękniejsze kompozycje bożonarodzeniowe ze wszystkich niemal kontynentów. Tu wschód spotyka się z zachodem, tradycja ze współczesnością, a Ziemia z Niebem. Ta podróż ma swój artystyczny i duchowy wymiar. Obok melodii nowo odkrytych, zespół zaprezentuje najbardziej znane i lubiane utwory ze swojego świątecznego repertuaru.

– Najnowszy projekt TGD to muzyczne doświadczenie nie tylko polskich czy europejskich kolęd, to także doświadczenie muzyczne całego globu. Mamy kolędę indyjską, afrykańską, współczesne utwory świąteczne oraz autorskie piosenki. Podglądamy, jak okres świąteczny przeżywają ludzie na całym świecie, nawet tam, gdzie chrześcijaństwo nie jest



dominującą religią – mówi Filip Wojnar, manager zespołu TGD.

Wejściówki dostępne są w Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie.

Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu: 33 81 33 220. ◆

COK

III Kiermasz Charytatywny Fundacji "Lepszy Świat"



fot. Pixabay

Fundacja "Lepszy Świat" zaprasza na III Kiermasz Charytatywny, który odbędzie się 18 grudnia (niedziela) w Galerii Stela. Stoiska będą czynne w godzinach 9:00-17:00.

Kiermasz na rzecz podopiecznych Fundacji "Lepszy Świat" będzie idealną okazją do tego, by kupić prezenty świąteczne dla najbliższych. – Kupując na naszym kiermaszu obdarowujesz potrójnie – zachęcają wolontariusze. – Ty lub twoi bliscy dostają cudowny prezent, książkom i maskotkom

dajemy drugie życie, a bezdomnym zwierzętom – pomoc i karmę.

Na stoiskach fundacji znajdują się m.in. kalendarze, planery, magnesy, breloki, kubki, a także skarpetki, torby, koszulki i wiele więcej. Będzie można kupić również maskotki, książki i zabawki. – Cały dochód przeznaczamy na ratowanie, leczenie i utrzymywanie potrzebujących zwierzątek – dodają organizatorzy.

Serdecznie zapraszamy! ◆

AB

Koncert „W drodze do Betlejem”

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie serdecznie zaprasza na koncert „W drodze do Betlejem”, który odbędzie się 18 grudnia (niedziela) o godzinie 17:00 w Kościele Jezusowym.

Wystąpią zespoły działające przy Kościele Jezusowym: Chór Kościelny, Chór Męski oraz Wyższobramski Chór Kameralny. Poprzez wyjątkową muzykę, słowo oraz światło świec wprowadzają słuchaczy w klimat nadchodzących świąt. W programie pieśni adwentowe oraz kolędy. ◆

ORG.



DYSKUSYJNY KLUB PROPOZYCJI

Koło nr 2 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Mały Jaworowy” i COK „Dom Narodowy” zapraszają na świąteczno-noworoczne spotkanie bywalców Dyskusyjnego Klubu Propozycji, które odbędzie się w Domu Narodowym w środę, **21 grudnia o godzinie 17:00.**

Gościem spotkania będzie Stanisława Ruczko, która przedstawi temat „Saga rodziny Wedel. Imperium czekolady”. Wstęp wolny. ◆

COK

176. URODZINY BROWARU ZAMKOWEGO

W bożonarodzeniowym klimacie **na Browarze**

Browar Zamkowy Cieszyn serdecznie zaprasza w dniach 17 – 18 grudnia do wspólnego świętowania 176. urodzin Browaru w prawdziwie bożonarodzeniowej atmosferze. Na wszystkich gości czekać będą wyjątkowe, urodzinowe niespodzianki i świąteczny klimat, który wprowadzi nas w ten najbardziej magiczny czas w roku.

W 1846 roku arcyksiążę Austrii i księż cieszynski, Karol Ludwik Habsburg, otwiera działający po dziś dzień Browar Zamkowy Cieszyn. Kilka lat wcześniej jego żona, Henrietta von Nassau-Weilburg, sprowadza ze swych rodzinnych Niemiec – do Cieszyna i Wiednia – zwyczaj zdobienia choinki. To właśnie w Wigilię 1817 roku pierwsza, ozdobiona choinka, stanęła przy kołysce następcy cieszynskiego tronu – Albrechta. Zwyczaj ten bardzo szybko przyjął się na terenie całej Austrii oraz w Księstwie Cieszyńskim, goszcząc w pierw w pałacach lokalnej szlachty, domach bogatego mieszczaństwa, aż w końcu trafił pod chłopskie strzechy.

Nawiązując do obu tych historycznych wydarzeń, Browar Zamkowy Cieszyn serdecznie zaprasza do wspólnego świętowania 176. urodzin. W ramach wydarzenia odbędzie się kiermasz bożonarodzeniowy, browarowy quiz z nagrodami, wspólne kolędowanie z Arturem Papierskim, prezentacja nowego trunku, będącego historyczną niespodzianką oraz darmowe zwiedzanie Browaru Zamkowego. Więcej szczegółów na stronie wydarzenia.



• • •
SOBOTA, 17 grudnia
■ 12:00 – 18:00 Kiermasz bożonarodzeniowy
■ 14:00 – 15:00 Oficjalne otwarcie i prezentacja historycznej niespodzianki
■ 15:00 – 15:30 oraz 16:00 – 16:30 Browarowy Quiz z nagrodami
■ 13:00 – 14:00, 15:30 – 16:00 oraz 16:30 – 17:00 Wspólne kolędowanie z Arturem Papierskim

• • •
NIEDZIELA, 18 grudnia
■ 12:00 – 18:00 Kiermasz bożonarodzeniowy
■ 12:00 – 13:00 Wspólne kolędowanie z Arturem Papierskim
■ 13:00 – 13:30 Browarowy Quiz z nagrodami ♦

BROWAR ZAMKOWY CIESZYN

W SKRÓCIE

Cieszyński Kociogród zaprasza!

Fundacja Cieszyński Zwierzogród serdecznie zaprasza na finalne Dni Otwarte Kociogrodu w tym roku!

– To ostatnia okazja na przedświąteczne zabawy z naszymi podopiecznymi, którzy wyczekują was z niecierpliwością, mimo mrozu za oknem! – zachęcają organizatorzy wydarzenia.

Dzień otwarty odbędzie się w niedzielę, **18 grudnia, w godzinach 11:00-14:00**

w Kociogrodzie przy ul. Frysztackiej 90A. Zachęcamy – nic tak nie rozgrzewa ludzkiego serca, jak przytulenie się do mięciutkiego czworonoga! ♦

AB

A po świętach – Orszak Trzech Króli!

COK "Dom Narodowy" zaprasza na Cieszyński Ekumeniczny Orszak Trzech Króli 2023, który odbędzie się **6 stycznia. Start o godz. 13:00.**

W programie spotkanie orszaków, pokłon trzech króli, wspólne kolędowanie, konkurs na najpiękniejszy strój orszakowy. Szczegóły niebawem!

Do udziału w orszaku zapraszają organizatorzy wydarzenia: Miasto Cieszyn, Cieszyński Ośrodek Kultury "Dom Narodowy", Parafia Świętej Marii Magdaleny w Cieszynie, Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie, Stowarzyszenie "Dziełnictwo św. Jana Sarkandra w Cieszynie". Sponsorem wydarzenia jest Karton-pak Cieszyn. ♦

COK / RED. AB

SZKOŁA LIDERÓW MIASTA CIESZYNA

Pierwsza edycja ruszyła!



7 grudnia rozpoczęła się pierwsza edycja Szkoły Liderów Miasta Cieszyna – nowatorskiego przedsięwzięcia finansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach programu „Rozwój lokalny”.

Uczestników przywitał II Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Przemysław Major, który wyjaśnił, jaka idea stoi za realizacją tego projektu i jakie korzyści dla miasta wynikają z powołania Szkoły Liderów Miasta Cieszyna. Następnie przez trzy kolejne dni uczestnicy brali udział w sesjach miejskich pt. „Moje miasto a w nim” oraz „Ja w mieście”. Ważne miejsce w programie zjazdu miały także warsztaty leaderskie, które skupiały się na doskonaleniu umiejętności pracy zespołowej. Pod lupę wzięto także kwestię samego liderstwa i przywództwa.

– To było bardzo ciekawe przeżycie, czuję się zainspirowana do dalszych działań – mówi jedna z uczestniczek pierwszej edycji Szkoły Liderów Miasta Cieszyna. – Warsztaty, w których brałam udział, wskazały mi kierunek, w którym mogę dalej się rozwijać.

Grupę czekają jeszcze trzy kolejne zjazdy w Cieszynie, pierwsza edycja ma zakończyć się w marcu 2023 r. Przed naszym miastem jeszcze dwie kolejne tury Szkoły



fot. Fundacja Szkoła Liderów

Liderów Miasta Cieszyna. Niedługo ruszy uzupełniająca rekrutacja do drugiej edycji, zapraszamy do śledzenia komunikatów! ◆
AB



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn

Zapachniało cieszyńskimi ciasteczkami



fot. BSK

11 grudnia w oranżerii Zamku Cieszyn ogłoszono wyniki XVI edycji Konkursu na cieszyńskie ciasteczka.

Podobno istnieje blisko 120 rodzajów tych pyszności. Mogą mieć kształt kuleczek, serduszek, księżyców, kostek... Cechują je niewielkie rozmiary, delikatność i różnorodność. Słodkości te powinny być wypiekane z naturalnych, wysokiej jakości składników.

Jak co roku jury, w którym zasiadła również Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz, oceniając wypieki, miało przed sobą ogromne wyzwanie. Pięknie udekorowane, kuszące smakiem i zapachem cieszyńskie ciasteczka nie ułatwiły decyzji. Ostatecznie jednak udało się wyłonić tegorocznego zwycięzcę – panią Ewelinę Stańczak. Gratulujemy! ◆

BSK

PIERWSZE DOSTAWY WĘGLA JUŻ W CIESZYNI

W Cieszynie ruszyła sprzedaż węgla po preferencyjnej cenie.

Dzięki decyzji Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz o przystąpieniu Miasta Cieszyna do zakupu preferencyjnego paliwa stałego dla gospodarstw domowych, cena za 1 tonę węgla wynosi dla mieszkańców 1 730 zł.

Dystrybucją węgla zajmuje się skład opałowy DONEX przy ul. Stawowej 101A w Cieszynie.

Pierwsza dostawa węgla – ekogroszku – dotarła do nas 6 grudnia 2022 r. Mieszkańcy już zaopatrują się w ten węgiel. W przyszłym tygodniu, 14 i 15 grudnia, dotrą do nas następne dostawy

węgla. Tym razem będzie to węgiel gruby – orzech.

Gmina Cieszyn ma zagwarantowany węgiel z polskich kopalń dzięki umowie zawartej z Polską Grupą Górniczą S. A. ◆

SRM

Porządkowanie przestrzeni publicznej

W rejonie ulic Mickiewicza i Towarowej znajduje się kilka dużych, wielorodzinnych budynków komunalnych. Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., jako zarządca tych budynków, podjął działania zmierzające do podniesienia atrakcyjności tego rejonu dla zamieszkujących tu rodzin poprzez uporządkowanie przestrzeni publicznej wokół budynków oraz wykonanie prac modernizacyjno-remontowych wewnątrz.

Jako właściciel dużej działki budowlanej w rejonie ulic Mickiewicza/Towarowa, Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o. rozpoczął w tym miejscu budowę czterokondygnacyjnego, wielorodzinnego budynku mieszkalnego. W obiekcie powstaje 16 nowych mieszkań komunalnych o łącznej powierzchni 957 m². Zasilą one mieszkaniowy zasób Gminy Cieszyn. Nowy budynek będzie spełniał standardy w zakresie zapewnienia dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, wyposażony będzie m.in. w windę. Spółka prowadzi inwestycję z własnych środków oraz dotacji



fot. ZBM Sp. z o.o.

pozyskanej z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie. Zakończenie budowy przewidziano na połowę 2024 roku.

Przy ulicy Sikorskiego 3a znajdował się do niedawna budynek – barak socjalny. Z powodu niskiego standardu obiektu oraz złego stanu technicznego podjęta została decyzja o wyburzeniu obiektu. Decyzję o rozbiórce przyspieszył pożar części budynku, który miał miejsce w lipcu tego roku, a przyczynił się do niego także sposób i charakter jego użytkowania. Prace rozbiórkowe zostały wykonane staraniem i na koszt Spółki we wrześniu i październiku. Zwolniona działka została oddana na potrzeby Gminy Cieszyn.

W celu podniesienia komfortu życia mieszkańców w rejonie, Spółka rozpoczęła także wykonywanie innych prac modernizacyjnych i remontowych w bezpośrednim

otoczeniu i wewnątrz budynków. W okolicach Sikorskiego 1c i Sikorskiego 3 zaplanowano budowę łącznie 20 miejsc parkingowych. Cztery spośród nich zostały już wykonane przez Spółkę we własnym zakresie. W budynkach Towarowa 6 i Towarowa 8 zaplanowano dokonanie przebudowy mieszkań na poddaszach, polegającej na połączeniu lokali i utworzeniu większych mieszkań dla rodzin z dziećmi. Z kolei na parterze budynku Towarowa 7 zaplanowano przeprowadzenie adaptacji istniejących lokali mieszkalnych do potrzeb osób ze szczególnymi potrzebami. Adaptacja będzie polegała głównie na utworzeniu nowego układu funkcjonalnego mieszkań. Zmiany te są wprowadzane w odpowiedzi na wciąż pojawiające się potrzeby w tych zakresach. ♦

ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH SP Z O.O.



fot. ZBM Sp. z o.o.

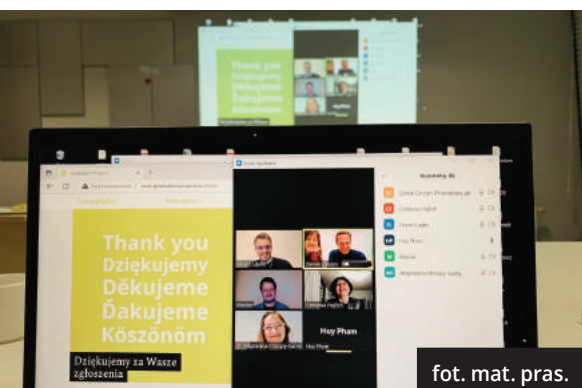
UWAGA - ANKIETA

Szanowni Mieszkańcy!
Zachęcamy do wypełnienia krótkiej ankiety na temat zasobów mieszkaniowych w Cieszynie. Kwestionariusze znajdują się w Punkcie Obsługi Klienta na parterze Urzędu Miejskiego w Cieszynie (ul. Rynek 1). Ankiety można wypełniać do 20 grudnia. Udzielone odpowiedzi wesprą wyznaczenie kierunków polityki mieszkaniowej w naszym mieście. ♦

29 PRAC W FINALE GRADUATION PROJECTS

Najlepsze dyplomy wybrane

Jury międzynarodowego przeglądu najlepszych prac dyplomowych z Polski, Czech, Słowacji i Węgier zdecydowało o wyborze 29 laureatów, którzy w pierwszym kwartale 2023 roku zaprezentują swoje dyplomy magisterskie i licencjackie na wystawie w Zamku Cieszyn.



W sumie do tegorocznej, 21. edycji przeglądu, zgłoszonych zostało 215 prac, z czego 125 zakwalifikowanych zostało do kategorii 2D, a 90 do kategorii 3D. O wyborze najlepszych dyplomów zdecydowało

profesjonalne jury konkursu w składzie: Agata Korzeńska, Balázs Balogh, Czesława Frejlich, Ferenc Laufer, Filip Tofil, Filip Błażek, Huy Pham, Magdalena Chorąży-Suchy, Marcel Bencik oraz Marián Laššák.

Finałowe obrady jury miały miejsce w ostatni weekend listopada. Po burzliwych obradach udało się wybrać 29 najlepszych dyplomów, w tym 14 reprezentujących prace w kategorii 2D i 15 dyplomów w kategorii 3D, które w podziale narodowym reprezentują: 6 prac z Czech, 16 prac z Polski, 3 prace ze Słowacji i 4 prace z Węgier. Finałowe dyplomy z Polski reprezentują uczelnie w Krakowie, Gdańsku, Katowicach, Łodzi, Poznaniu oraz Warszawie. Co wybrało jury przeglądu? Są to m.in. wyróżniające się oryginalnością grafiki użytkowe, przykłady wzornictwa przemysłowego, jak również

nowoczesne i funkcjonalne rozwiązania, które mają szansę zaistnieć w naszym codziennym życiu. Wybór każdego z 29 projektów poprzedzony był ożywioną dyskusją członków jury, którzy pod wieloma aspektami analizowali zgłoszone prace.

Finałowa wystawa przeglądu organizowanego przez Zamek Cieszyn, przy wsparciu m.in. Hungarian Design Council, Hungarian Intellectual Property Office, Slovak Design Center, Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej, Stowarzyszenie Projektantów Form Przemysłowych, a także czasopisma „Formy” i „TYPO”, odbędzie się w pierwszym kwartale 2023 roku w Cieszynie. Szczegółowa lista laureatów tegorocznej, 21. edycji przeglądu, znajduje się na stronie www.graduationprojects.eu ♦

MAT. PRAS.

O Mickiewiczu w Bibliotece

200 lat temu, w 1822 r. w Wilnie ukazały się *Ballady i romanse Adama Mickiewicza* – dzieło, które wyznaczyło początek epoki romantyzmu w Polsce. W związku z tym Sejm Rzeczypospolitej Polskiej ogłosił rok 2022 Rokiem Romantyzmu Polskiego.

Z tej okazji, 7 grudnia br. w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie odbył się wernisaż wystawy poświęconej Adamowi Mickiewiczowi, udostępnionej przez Ośrodek Dokumentacyjny Kongresu Polaków w Republice Czeskiej. W spotkaniu wzięła udział młodzież z II Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika, Zespołu Szkół Budowlanych im. gen. Stefana Grota Roweckiego i Niepublicznego Liceum Plastycznego w Cieszynie oraz zaproszeni goście honorowi, wśród których znaleźli się m.in.: Wicestarosta Powiatu Cieszyńskiego Janina Żagan, Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz, słynny folklorysta i multiinstrumentalista z Istebniej

Józef Broda oraz doc. Bogusław Chwajol. Uczestnicy spotkania wysłuchali wykładu polonistki – Reginy Kapały, która w pięknych słowach przybliżyła postać Adama Mickiewicza i tematykę ballad zawartych w pierwszym wydaniu *Ballad i romansów*. Informacje przekazane przez polonistkę należało następnie wykorzystać w quizie wiedzy opartym o ilustracje Jana Marcina Szancera, a dotyczącym ballad Adama Mickiewicza. Nagrody laureatom konkursu wręczyła Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz. Inicjatorem wydarzenia był Władysław Kristen, mieszkaniec Zaolzia, harcmistrz i laureat odznaczenia „Opiekun Miejsc Pamięci Narodowej”, który opowiedział uczestnikom o swojej wyprawie „Śladami Adama Mickiewicza”, jaką odbył wiele lat temu wraz z przyjaciółmi. Wystawę można było zobaczyć do 14 grudnia br. w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



Cieszyn miastem kwiatów i zieleni

W ramach konkursu "Cieszyn miastem kwiatów i zieleni" zostały wyróżnione ogrody, które w sezonie wegetacyjnym 2020, 2021 i 2022 zachwyciły komisję konkursową, składającą się z członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie oraz przedstawiciela Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Konkurs od lat ma charakter otwarty, mogą w nim brać udział właściciele domów jednorodzinnych, mieszkańcy domów wielorodzinnych, a także przedsiębiorcy prowadzący działalność gospodarczą na terenie Cieszyna. Ideą konkursu jest propagowanie aktywności mieszkańców, wynikiem której jest poprawa estetyki miasta. Nagradzane są nie tylko ciekawe ogrody, ale także aranżacje roślinne balkonów i zieleni osiedlowej.

Z uwagi na obowiązujące ograniczenia sanitarne, związane z pandemią COVID-19, w latach 2020 i 2021 konkurs odbył się w zmienionej formule. Ogrody oceniane były przez komisję konkursową jednokrotnie podczas sezonu wegetacyjnego. Nie odbyły się również finały konkursu na sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie. W 2022 roku ogrody ponownie oceniane były dwukrotnie (wiosną i późnym latem), a finał odbył się 28 listopada 2022 r. Zaproszono finalistów konkursu z 3 ostatnich edycji.

Wyróżnione ogrody w 2020 roku:

- 1. Ogród państwa Ireny i Zygmunta Czarnieckich,
- 2. Ogród pana Wiesława Banota,
- 3. Ogród pani Krystyny Drobek,
- 4. Ogród państwa Cecylii i Krystiana Smyrczyków.



Wyróżnione ogrody w 2021 roku:

- 1. Ogród państwa Joanny i Janusza Owczarzy,
- 2. Ogród pani Janiny Chmury,
- 3. Ogród pani Małgorzaty i Zuzanny Dryja,
- 4. Ogród państwa Haliny i Jana Serwach.

Wyróżnione ogrody w 2022 roku:

- 1. Ogród państwa Ewy i Mieczysława Danelów,
- 2. Ogród pani Marii Kupiec,
- 3. Ogród pani Małgorzaty Ptaszyńskiej,

- 4. Ogród państwa Wantuloków,
- 5. Ogród państwa Zbigniewa i Zofii Kubicius,
- 6. Ogród państwa Aliny i Tadeusza Pawłowskich,
- 7. Ogród państwa Herrman,
- 8. Ogród państwa Haliny i Zbigniewa Żarskich,
- 9. Ogród pani Haliny Olszar,
- 10. Ogród państwa Liniany i Grzegorza Janko. ♦

OŚR

Orange the World

Jak co roku od 25 listopada do 10 grudnia odbyła się akcja "Orange the World - stop przemocy wobec kobiet". W tych dniach przypadają, ustanowione przez ONZ, dni walki z przemocą: 25 listopada obchodzony jest na całym świecie Międzynarodowy Dzień Eliminacji Przemocy wobec Kobiet, a 10 grudnia - Dzień Praw Człowieka.

Akcje organizowane przez Międzynarodową Organizację Soroptymist In-

ternational są solidarnym sprzeciwem wobec przemocy w stosunku do kobiet i Klub w Cieszynie również włączył się w tę akcję. Klub zorganizował w Domu Narodowym warsztaty dla kobiet dotyczące przemocy. Odbyły się one dzięki współpracy z Fundacją "Jesteśmy dla Was", a spotkanie warsztatowe w ramach projektu "Odkryj PoMoc w sobie" dotyczyło mechanizmów powstawania przemocy i uczyło, jak reagować na nią. Ponadto

Klub cieszyński i bielski zorganizowały wspólnie w Bielsku warsztaty na temat „Komunikacji bez przemocy”. Gościny udzieliła nam Jolanta Kajmowicz-Sopicka, psycholożka, menadżerka, założycielka Pauzy w Bielsku-Białej. Odbyły się dwa spotkania dotyczące modeli komunikacji w czasie konfliktów. Prowadząca wskazała sposoby porozumiewania i narzędzia do budowania atmosfery współpracy. ♦

SOROPTYMIŚT INTERNATIONAL CIESZYN

Szlachetna Paczka w Cieszynie

Finał cudów – tak zwykło się mówić o finale ogólnopolskiej akcji „Szlachetna Paczka”, która już po raz 22 dociera z pomocą do najbardziej potrzebujących. Za nami kolejna edycja, do której zgłoszono 27 rodzin z Cieszyna.



fot. BSK

Dzięki wolontariuszom i angażujących się w akcję darczyńców, udało się pomóc osobom, które mają w życiu trudniej.

– Mądra pomoc to taka, dzięki której ludzie sami zaczynają radzić sobie z trudnościami. To pomoc, która daje impuls do pozytywnej zmiany – wyjaśniają wolontariusze, których działania, co warto podkreślić, nie kończą się wraz z przekazaniem paczki. Wolontariusze towarzyszą rodzinie również w kolejnych tygodniach.

Tradycyjnie już sztab akcji Szlachetna Paczka mieścił się w Szkole Podstawowej nr 6 w Cieszynie. Za zaangażowanie

w realizację wydarzenia podziękowała w minioną sobotę (10 grudnia) Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz, kierując ciepłe słowa do wszystkich wolontariuszy i darczyńców, wśród których po raz kolejny znaleźli się również pracownicy Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

– W każdą paczkę włożyliśmy nasze zaangażowanie i ciepłe myśli dla naszej rodziny. Mamy nadzieję, że spełniliśmy oczekiwania, ale i trafiliśmy z prezentami – napisała Burmistrz Miasta w pamiątkowym wpisie. ♦

BSK

Cieszyński Uniwersytet Dziecięcy Akademii WSB

Cieszyński Uniwersytet Dziecięcy to wyjątkowy projekt Akademii WSB realizowany we współpracy z Urzędem Miasta Cieszyna, pod honorowym patronatem Burmistrz Miasta Cieszyna Pani Gabrieli Staszkiwicz, który systematycznie pomaga rozwijać pasję, zainteresowania oraz wiedzę małych studentów w wieku od 6 do 12 lat.

Wykłady i warsztaty Cieszyńskiego Uniwersytetu Dziecięcego to wiedza podana w sposób przystępny dla dzieci przez doświadczonych popularyzatorów

nauki. Pobudzają wyobraźnię, wspierają rozwój i motywują do doświadczania świata.

Za nami 6 zrealizowanych zajęć z wielu zaplanowanych na rok akademicki 2022/2023. Młodzi studenci zapoznali się z zawodem konstruktora, poznając tajniki klocków LEGO. Stali się aktorami, tworząc swoje osobiste teatry i lalki oraz jako biolodzy wyizolowali DNA. Kolejne pobudzające wyobraźnię zajęcia przed nami. ♦

AKADEMIA WSB



fot. AWSB



fot. AWSB

ZA ZASŁUGI DLA LIGI OBRONY KRAJU

Miło nam poinformować, że 10 grudnia Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz odznaczona została Złotym Medalem „Za Zasługi Dla Ligi Obrony Kraju”.

Jest to najwyższe wyróżnienie dla działaczy społecznych i osób które przyczyniły się do rozwoju i umocnienia Ligi. Medal dzieli się na trzy stopnie: złoty, srebrny i brązowy. Odznaczenie zostało ustanowione w 1979 roku. Gratulujemy! ♦

BSK



fot. BSK



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn

EKO-ozdoba choinkowa

5 grudnia w Sali Sesyjnej cieszyńskiego ratusza Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszekiewicz wręczyła nagrody laureatom konkursu na wykonanie ekologicznej ozdoby choinkowej z okazji Świąt Bożego Narodzenia pod nazwą „EKO - ozdoba choinkowa”.

Komisja konkursowa stanęła przed niełatwym zadaniem wyboru zwycięskich ozdób choinkowych. Poziom artystyczny prac, a także inwencja ekologiczna młodych artystów robiły niezwykle wrażenie! Niestety liczba nagród i wyróżnień była ograniczona. Ostatecznie przyznano nagrody w następujących kategoriach:

•••

Dzieci z klas 1 – 4 szkół podstawowych
Ilość złożonych prac: 56

Zwycięzcy:

- I miejsce: Szymon Pietroszek kl. 3 – Szkoła Podstawowa nr 1,
- II miejsce: Liliana Zięba kl. 4 – Szkoła Podstawowa nr 4,
- III miejsce: Marta Gajdek kl. 2 – Szkoła Podstawowa nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi.



fot. JK

Wyróżnienia:

- Sebastian Hałas kl. 1 – Szkoła Podstawowa nr 5 z Oddziałami Integracyjnymi,
- Amelia Szukalska kl. 2 – Szkoła Podstawowa nr 3,
- Anna Dembiniok kl. 3 – Katolicka Szkoła Podstawowa.

•••

Dzieci z klas 5 – 8 szkół podstawowych
Ilość złożonych prac: 30

Zwycięzcy:

- I miejsce: Milena Zawada kl. 7 – Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego,
- II miejsce: Wiktoria Gołka kl. 5 – Szkoła Podstawowa nr 4,

■ III miejsce: Paweł Adamek kl. 7 – Szkoła Podstawowa nr 7.

Wyróżnienia:

- Michał Socha kl. 5 – Szkoła Podstawowa nr 4,
- Jagoda Piórkowska kl. 5 – Szkoła Podstawowa nr 4,
- Krzysztof Bolek kl. 5 – Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego.

EKO-ozdoby zdobią już choinkę na parterze cieszyńskiego ratusza. Zapraszamy do podziwiania tych dzieł! Konkurs realizowany był przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego. ♦

OŚR

Święto Szkoły w SP3

Patron to zasłużona i zwykle nieżyjąca już osoba, której imię nadawane jest jakiejś instytucji lub jakiemuś miejscu. Patron to patron. Ba! Każda szkoła ma jakiegoś patrona i każda szkoła jakoś go honoruje... Ale gdy szkoła nie jest "jakaś", a patronem jest ten, dla którego dzieci były najwyższą wartością, to nie ma mowy o "jakimś" obchodzeniu.

Wie o tym doskonale społeczność Szkoły Podstawowej nr 3. Wiedzą o tym uczniowie, pamięta o tym grono pedagogiczne. Listopad jest miesiącem szczególnym. To wtedy obchodzimy święto, które ma dla naszej zbiorowości ogromne znaczenie. Święto Patrona – Janusza Korczaka.

O Starym Doktorze napisano i powiedziano wiele. Ale jak wyłumaczyć kolejnym pokoleniom uczniów wartości, którymi się kierował? Jak powiedzieć młodym, wpatrzonym w ekrany smartfonów ludziom,

że warto patrzeć szerzej? Jak zachęcić ich do wcielania w czyn idei Korczaka? Łatwo nie jest, ale w myśl zasady, by w wychowaniu kierować się sercem, stanęliśmy na wysokości zadania.

Atrakcji było wiele. Było zabawnie, śmiesznie, smacznie, ale było też refleksyjnie, momentami smutno i trudno. Jedno jest pewne – nie było nudno. Każdy znalazł swój kawałek, w którym mógł się wykazać. Każdy był potrzebny.

I tak korowód Korczakowski pokazał, że możemy być przebrani, pozostając sobą i świetnie się przy tym bawić. Matematyczne obliczenia uświadomiły, że możemy liczyć nie tylko na siebie. Rywalizacja sportowa z Królem Maciusiem w tle dała do zrozumienia, że jako drużyna możemy więcej. Konkurs recytatorski wybrzmiał prawem dziecka i obowiązkiem dorosłego. Gazetki Korczakowskie upiękшыły szkol-



fot. SP3

ne korytarze. Próby teatralne pozwoliły uwierzyć w siebie. Uroczysta akademia pozwoliła uwierzyć w młodych ludzi.

Panie Doktorze, może być Pan dumny z naszych dzieciaków. Zastężyli. ♦

SP3

„Lekarz cieszyńskiego gestapo” z obrazu Witkacego

Zapewne dla wielu niespodzianką będzie, że słynny awangardowy artysta Stanisław Ignacy Witkiewicz, znany jako Witkacy, malował również cieszyńniaków. Bohaterem jednego z jego portretów był dr Henryk (Heinrich) Boreniok, określany później mianem „lekarza cieszyńskiego gestapo”, który to m.in. wykonał zastrzyki w język 24 ofiarom egzekucji „Pod Wałką” 20 marca 1942 r.

Heinrich Karl Boreniok przyszedł na świat 29 czerwca 1898 r. w Cieszynie w katolickiej rodzinie Johanna (ur. w Piotrowicach) oraz Marii z domu Gabzdyl (ur. w Cieszynie). Ojciec był mistrzem krawieckim i członkiem cieszyńskiej Rady Ubogich (*Armenrat*), pomagającej najbiedniejszym mieszkańcom miasta, a przy tym sędzią przysięgłym. Matka była kobietą biznesu, prowadzącą sklep z tytoniem na Cieszyńskiej Wenecji. Boreniokowie byli właścicielami kamienicy przy *Landhausgasse* 9 (dzisiejsza ul. Sejmowa, budynek przedszkola i żłobka The Oxford Kids), gdzie mieścił się zakład krawiecki Johanna. Po podziale regionu pozostali w mieście, spolszczyli imiona i dalej prowadzili swoje interesy.

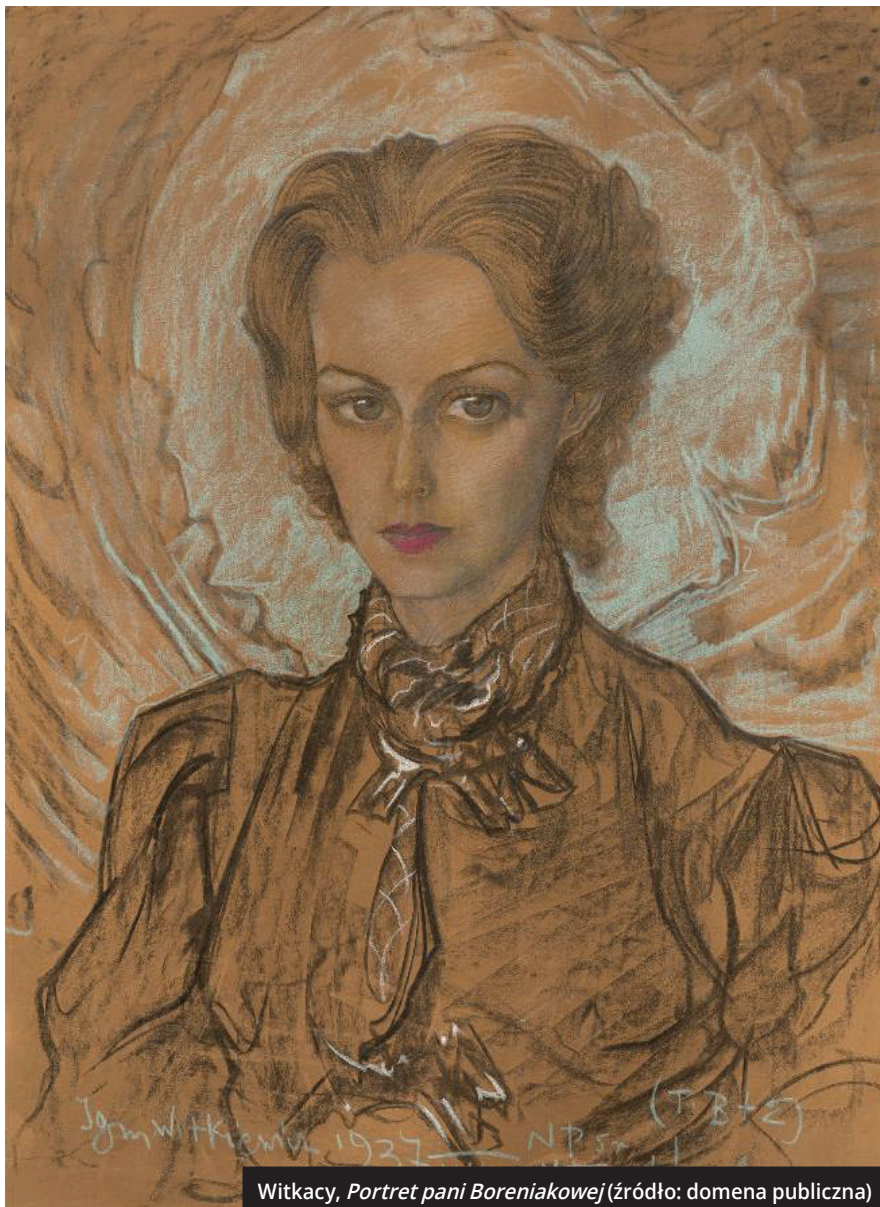
Choć pochodził z rodziny o polskich korzeniach, młody Heinrich był wychowywany w kulturze niemieckiej. Nieprzypadkowo trafił do miejscowego Gimnazjum Albrechta, które ukończył w 1917 r. Był bardzo pilnym uczniem, m.in. w roku 1914/15 zdobył elitarnie Stypendium hr. Tęczyńskiego. Podczas I wojny światowej walczył w cieszyńskim 100 Pułku Piechoty, jako tzw. jednoroczny ochotnik. W 1924 r. uzyskał dyplom absolwenta medycyny o specjalizacji ogólnej, po czym został lekarzem uzdrowskim i okręgowym w Jaworzu w miejsce zmarłego rok wcześniej dr. Zygmunta Czopa. Obsługiwał tam również Poradnię dla Matek i Działy, założoną w 1931 r. przez miejscowe koło Związku Niewiast Katolickich. W tym czasie nie był już „Heinrichem” a „Henrykiem”, pod jakim imieniem figuruje we wszystkich sprawozdaniach lekarskich z okresu międzywojnia. Z czasem coraz bardziej zaczęła pochłaniać go psychologia. Od połowy lat 20. miał żonę Hannę (Hermine), z relacji której wiemy, że *roztaczał ogólnie znany charme* (urok). W drugiej połowie lat 30. po śmierci rodziców ściągnął do Jaworza ciężko chorą siostrę Małgorzatę (druga – Maria – zmarła w 1927 r. *po długiej i ciężkiej chorobie* w 37. roku życia). W listopadzie 1938 r. dokonał wpłaty na fundusz Halinki Reğerówny – córki tragicznie zmarłego w czasie zajmowania Zaolzia Witolda Reğer (syna Tadeusza Reğer).



Witkacy, Portret doktora Henryka Borenioka (źródło: domena publiczna)

W czasie II wojny światowej dr Boreniok powrócił do Cieszyna i otworzył praktykę w gabinecie przy *Wehrmachtstraße* 8 (dziś ul. 3 Maja). Pracował też w miejscowym szpitalu sióstr elżbietanek i pogotowiu ratunkowym. Przede wszystkim jednak był lekarzem (a być może również psychologiem) więziennym w Cieszynie. Brak konkretów na temat działalności dr. Borenioka (w tym współpracy z okupan-

tem), a jego oceny są mocno rozbieżne. Wg informacji zebranych przez historyka Edwarda Paska lekarz *wypełniał gorliwie zalecenia gestapo, nie wykorzystywał również wielu możliwości, aby pomóc cierpiącym*. Wg informacji zebranych przez historyka Michała Hellera i ZBO-WiDowca Karola Golasowskiego *dawał niejednokrotnie dowody sympatii dla [polskiego] ruchu oporu*. Badał przykła-



Witkacy, Portret pani Boreniakowej (źródło: domena publiczna)

dowo łączniczkę Irenę Pawluk z Karwiny, która pozorowała zaburzenia psychiczne, aby uniknąć brutalnych przesłuchań. Na koniec rzucił do niej po polsku: *Młoda jesteś, pływaj i trzymaj się*, a w raporcie zdiagnozował chorobę umysłową i zalecił zaprzestanie bicia. Wg innej relacji, w kontaktach z Polakami miał korzystać z pomocy tłumacza. Oczywiście jest, że leczył Niemców, w tym funkcjonariuszy aparatu terroru (np. kata z cmentarzy żydowskich Antona Mencnarowskiego). Ostatecznie historia oceniła go jako zbrodniarza, w związku z tym, że 20 marca 1942 r. podporządkował się poleceniu wykonania zastrzyków w język 24 członkom polskiego ruchu oporu, powieszonym następnie w parku „Pod Wałką”.

W sierpniu 1937 r. w Zakopanem dr Boreniok wraz z żoną zostali sportretowani przez Witkacego, którego twórczości lekarz był miłośnikiem. Hanna Boreniok obawiała się zostać modelką Witkiewicza, gdyż kobiety z jego obrazów wydały się

jej *przerażająco brzydkie, z szyjami na kształt imadeł*. Dlatego z oferty Firmy Portretowej „S.I. Witkiewicz” wybrała realistyczną (a przy tym najdroższą) opcję „B+E”. Na malowaniu jednak się nie skończyło, gdyż między Witkacym a Boreniokami nawiązała się *obiecująca i fascynująca* znajomość. Dość powiedzieć, że od tego momentu artysta regularnie korespondował z lekarzem, który *był dobrym przyjacielem i potrafił pisać wspaniałe listy* (gdzie dziś znajdują się te listy Witkiewicza? Czy aby nie na stryżku którejs z willi przy ul. 3 Maja?). Z miejsca otrzymał również Witkacy zaproszenie do Jaworza, dziękując i pozostawiając tę sprawę otwartą. Tematem, który szczególnie połączył mężczyzn, były najnowsze nurty w psychologii, dyskusjom nad którymi oddawali się z wielkim ożywieniem.

Witkacy odwiedził uzdrowisko już jesienią 1937 r. w drodze powrotnej z Wysp Brytyjskich do Warszawy. Spędził tam tydzień, nie tylko wykończając portrety

lekarza i jego żony, ale również tworząc wiele innych prac – przedstawiających zarówno małżeństwo (zwłaszcza Hanę, która najwyraźniej urosła do rangi kogoś w rodzaju muzy artysty), jak również innych członków rodziny Borenioków, a także *kompozycje abstrakcyjne*. Medyk odwzajemnił mu się zdjęciami, a zdaniem żony był *znakomitym fotografem o artystycznym zacięciu*. W jednym z późniejszych listów wspominał Witkacy, że w Jaworzu odnalazł (kolejne) *Nowe Życie* – bez alkoholu i papierosów. Czyżby zbawienny wpływ Borenioków? Być może.

Artysta ostatni raz zawitał na Śląsk Cieszyński latem 1939 r. i spędził z Haną *całe dni, aż do wieczora* (wieczorem odbywały się imprezy w szerszym gronie). Tu też w nocy 22/23 sierpnia wykonał swój ostatni autoportret (niecały miesiąc później popełnił samobójstwo po tym, jak dotarła do niego wieść o ataku ZSRR na Polskę). Bezcenne to dzieło sztuki w niewyjaśnionych okolicznościach znalazło się w rękach Hanny Boreniokowej. Ona sama twierdziła, że *udało jej się niemałym wysiłkiem ocalić je przed utratą lub zniszczeniem*. Najprawdopodobniej więc obraz znajdował się w Cieszynie przez okres II wojny światowej.

Po wojnie „doktorowa” wyjechała do Bawarii, a wraz z nią autoportret Witkiewicza oraz jej podobizna pędzla artysty. Tam obrazy zostały „odkryte” w roku 1968 przez dr. Freda Špišaka z Czeskiego Cieszyna, który 17 lat później ogłosił światu ich istnienie. Ostatecznie wykonany w Jaworzu ostatni autoportret Witkacego sprzedano w 2010 r. na licytacji w Berlinie, mimo zabiegów Muzeum Narodowego w Warszawie o jego powrót do Polski (placówka dysponowała na ten cel kwotą 15 tys. euro, ostatecznie obraz sprzedano za 34 tys. euro). *Portret pani Boreniakowej* wyjechał wraz z jej synem do Kanady, jednak w roku 2016 również trafił pod młotek w Berlinie i został zlicytowany za 42,5 tys. euro. Wizerunek „lekarza gestapo” utkwiał w Cieszynie. Okoliczności rozdzielenia dyptyku malunków małżeństwa są nieznane. Obecnie *Portret doktora Henryka Borenioka* pędzla Witkacego, dodajmy że bardzo wysoko oceniany od strony artystycznej, znajduje się w zbiorach Muzeum Śląskiego w Katowicach, dokąd trafił w 2018 r. drogą nabytku od osoby prywatnej w Cieszynie. Początkowo został zaofiarowany Muzeum Śląska Cieszyńskiego, jednak wysokość oczekiwanej przez jego dysponenta kwoty znacznie przekraczała możliwości finansowe tej instytucji. Losy lekarza po wyjeździe do Niemiec końcem II wojny światowej pozostają tajemnicą. ●

WOJCIECH ŚWIĘS
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Jan Błachowicz nie dopiął swego



fot. WS

Cieszyński Księżę był blisko ponownego zdobycia pasa wagi półciężkiej UFC (93 kg), jednak ostatecznie walka z Ankalajewem zakończyła się remisem.

Jan Błachowicz był bliski zwycięstwa szczególnie w połowie walki, kiedy to niechętnie okopywał nogę wykroczną Ankalajewa. Jan był zdecydowanie aktywniejszy od swojego rywala, potrafił wyprowadzać co jakiś czas kombinację ciosów. Obronił też sześć prób sprowadzenia do parteru przez Ankalajewa. Jednak chwilę potem Dagestańczyk dopiął swego i Polak leżał na macie. W czwartej rundzie rywal cieszyńskiego przejął inicjatywę i w piątą ją kontynuował. Najpierw w kłinczu, potem w parterze to Dagestańczyk miał przewagę.

Podczas ogłaszania remisowego werdyktu Polak wskazywał ręką na rywala,

jakoby wskazując że wie, iż to rywal był lepszy. Gdy Dagestańczyk usłyszał punktację (48:47, 47:47, 46:48), czuł konsternację, co wyraził podczas wywiadu przeprowadzanego tuż po ogłoszeniu wyników w klatce. Magomed pytał retorycznie, gdzie jego pas, skoro wygrał walkę, a jednocześnie poddał w wątpliwość swoją przyszłość w UFC.

Szef UFC Dana White zapowiedział, że 21 stycznia 2023 roku odbędzie się kolejna walka o pas mistrza świata wagi półciężkiej. W tej walce zmierzą się Glover Teixeira oraz Jamahal Hill. ♦

WS

Międzywojewódzki turniej tenisa stołowego osób niepełnosprawnych

20 listopada w Schronisku Młodzieżowym w Cieszynie odbył się Międzywojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych.

Organizatorem wydarzenia było Stowarzyszenie Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie.

Rozegrano 77 meczy. Wyniki ukształtowały się następująco:

- Kobiety:
- 1. Nikoletta Kmila
 - 2. Krystyna Górecka
 - 3. Anna Bubala
- Mężczyźni, grupa I:
- 1. Sławomir Brak
 - 2. Grzegorz Pieronek
 - 3. Kamil Matuszek
- Mężczyźni, grupa II:
- 1. Henryk Pietrzak
 - 2. Andrzeja Sanetra
 - 3. Józef Michalik
- Mężczyźni, grupa III:
- 1. Maciej Hajduk

- 2. Marcin Pietyka
 - 3. Rafał Tobiczek
- Klasyfikacja drużynowa:
- 1. IKS Silesia Katowice
 - 2. Eurobeskidy Łodygowice
 - 3. Stowarzyszenie Rehabilitacji
- Gratulujemy zwycięzcom rywalizacji i dziękujemy wszystkim za udział! ♦

ORG.



fot. Mariusz Jaszczurowski



fot. Mariusz Jaszczurowski

„Umiem Pływać”

Zakończył się program powszechnej nauki pływania „Umiem Pływać”, który Klub Sportowy MarioSport realizował ze wsparciem finansowym Ministerstwa Sportu i Turystyki oraz Miasta Cieszyn.

W zajęciach brały udział trzecie klasy z 4 cieszyńskich szkół podstawowych, w zajęciach wzięło udział 90 dzieci, które

doskonaliły umiejętności pływackie pod okiem wykwalifikowanych instruktorów na pływalni Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie oraz na pływalni Uniwersytetu Śląskiego. Każdy uczestnik zajęć otrzymał pamiątkowy dyplom za uczestnictwo w zajęciach. ♦

KS MARIO SPORT



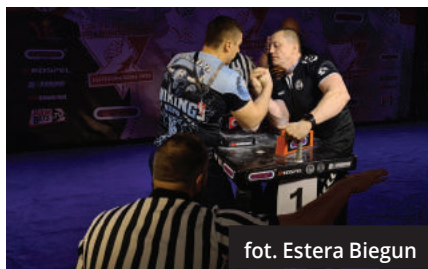
fot. KS Mario Sport

Srebro w armwrestlingu

W dniach 2-4 grudnia w Jastrzębiej Górze odbył się XXII Międzynarodowy Puchar Polski w Armwrestlingu.

Reprezentant klubu Niedźwiedzie Orawy, Łukasz Biegun, wywalczył 2. miejsce w kategorii MASTERS MEN RIGHT 95 KG oraz 3. miejsce w kategorii MASTERS MEN LEFT 95 KG. Gratulujemy! ♦

ESTERA BIEGUN



fot. Estera Biegun

Medale dla zawodników KS Shindo

2-4 grudnia w Zurichu odbyły się 35. Mistrzostwa Europy Karate Shotokan ESKA, w których wzięło udział 392 zawodników z 20 państw. Skład Kadry Polski uzupełniało 4 zawodników KS Shindo: Maja Borzęcka, Maria Chrośnik, Wiktoria Krystek, Tymoteusz Czernik.

Znakomicie zaprezentowała swoje umiejętności Wiktoria Krystek, która w konkurencji Kumite indywidualne kadetek wywalczyła brązowy medal. Dodatkowo drużyna Kumite kadetek w składzie: Wiktoria Krystek, Emilia Momot (Stargard, klub Shobu-kan) i Maja Borzęcka wywalczyły również brązowy krążek dla naszego kraju.

Dobry start odnotowała też Maria Chrośnik, która w konkurencji Kata indywidualne kadetek awansowała do ćwierćfinału, kończąc na wysokim 9 miejscu.

Serdeczne podziękowania dla sponsorów oraz miasta Cieszyna za wsparcie naszych zawodników. ♦

KS SHINDO



fot. Paweł Krystek

W SKRÓCIE

Lodowisko zaprasza!

Przypominamy, że od 26 września funkcjonuje lodowisko, które znajduje się w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przy ul. Sportowej 1 w Cieszynie.

Serdecznie zapraszamy do skorzystania z oferty lodowiska. Harmonogram ślizgawek oraz cennik znajdują się na stronie sport.cieszyn.pl. ♦

WS

Wydział Sportu informuje

Informacje o bieżących wydarzeniach sportowych i rekreacyjnych znajdują się na stronie www.sport.cieszyn.pl oraz na Facebooku SportowyCieszyn, a także na stronach i w mediach społecznościowych poszczególnych klubów i stowarzyszeń, których wykaz i linki do ich stron internetowych znajdują się na stronie internetowej www.sport.cieszyn.pl.

Zachęcamy kluby i stowarzyszenia do aktualizowania treści na swoich stronach i mediach społecznościowych oraz o przekazywanie bieżących informacji do Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie na adres e-mail: sport@um.cieszyn.pl. ♦

WS



Coś o magii świąt

Czy w XXI wieku magia świąt została zatracona? Często zadajemy sobie to pytanie. Świąta nie są dla nas tym samym, czym były kilkanaście lat temu, gdy byliśmy dziećmi. Dlaczego tak jest? Czy nasze wartości, którymi kierujemy się w życiu, zmieniły się? Czy może świąta zatraciły swoją magię? Myślę, że w poszukiwaniu tej magii dobrym pomysłem była wizyta w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie.

Spektaklem, który pomógł mi odnaleźć magię Świąt, jest „Opowieść Wigilijna” Charlesa Dickensa, w reżyserii Bogdana Kokotka. Przedstawienie odbyło się 10 listopada br. w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie.

i bohaterowie, są rodem wyjęci z książki. Widać należyte dbanie o elementy plastyczne, takie jak epokowe kostiumy, które przygotowane zostały przez warsztat krawiecki mieszczący się na terenie teatru. Scenografia była świetnie przemyślana.

aktorska nie budziła żadnych zastrzeżeń. Mimika i sposób artykułowania aktorów był na bardzo wysokim poziomie. Warto wspomnieć też o oświetleniu, które sprawiało, że można było poczuć bożonarodzeniowy klimat. Spektakl mógł się podobać zarówno młodszemu, jak i starszemu widzowi. Przedstawienie do końca trzymało wszystkich w napięciu i ani przez chwilę nie odkrywało przed nami zaskakującego zakończenia. Widać, że reżyser Bogdan Kokotek spełnił zadanie postawione przed nim wręcz idealnie.

Spektakl opowiadał o zatraconej magii świąt przez głównego bohatera oraz o ratowaniu go przed łańcuchami, które czekają ludzi złych i bezdusznych. Przekazem, który płynie z tego spektaklu, może być cytata wypowiedzi reżysera podczas dyskusji po spektaklu: „Zawsze jest czas na zmiany”. Jednak plusem tego spektaklu jest nie tylko celny morał, ale także możliwość świetnego powtórzenia lektury dla ósmoklasistów, którzy podczas egzaminu mogą zmierzyć się z tematem rozprawki na temat „Opowieści wigilijnej”.

Spektakl jak najbardziej oceniam na plus. Przedstawienie nawiązuje do tematyki Świąt Bożego Narodzenia, które zbliżają się do nas wielkimi krokami. Ponadto jest to opowieść zaadresowana nie tylko do dorosłych, ale także do najmłodszych, więc obejrzenie tego spektaklu może być świetnie spędzonym czasem z dziećmi. ♦

SZYMON IGNACEK
(KL. VIII B, SZKOŁA PODSTAWOWA
IM. TRZECH BRACI W HAŻLACHU)



fot. arch. Teatru Cieszyńskiego

Spektakl opowiada o starszym, bogatym mężczyźnie, którego wyróżniają negatywne cechy charakteru: bycie skąpym i niemiłym dla ludzi, którzy go otaczają. Podczas Wigilii głównego bohatera odwiedza duch, który, jak się później okazuje, był dawnym współwłaścicielem jego biznesu, Jakubem Marleyem. Duch nawołuje Ebeneza Scrooge'a do zmiany postępowania. Zapowiada odwiedziny trzech duchów, które mają pomóc mu w tej przemianie.

Dla osoby, która przeczytała wcześniej opowiadanie, sceny przedstawienia, jak

Na scenie pojawiły się rekwizyty, piękne dekoracje teatralne, które pozwoliły przenieść się do XIX-wiecznego Londynu. Muzyka wprowadzała nas w klimat świąt i oddawała nastrój przedstawionych scen, zwłaszcza w momencie, kiedy pojawiały się duchy. Reakcje widzów były adekwatne do przedstawionej sceny. Podczas sztuki wprowadzono elementy zaskoczenia, które sprawiły, że mogliśmy poczuć grozę przedstawionej sytuacji. Ważnymi elementami, które uzupełniały wystrój sceny, były efekty specjalne. Gra

Recenzja powstała podczas warsztatów dziennikarskich Młodzieżowego Klubu Teatralnego. Opieka redakcyjna i koordynacja programu MKT: mgr Małgorzata Bryl-Sikorska (malgorzata.bryl@tdivadlo.cz).

Młodzieżowy Klub Teatralny – program artystyczno-edukacyjny realizowany w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie, skierowany do dzieci i młodzieży z obu stron granicy. MKT to oferta przedstawień teatralnych dla uczniów szkół podstawowych i średnich, a także edukacja

teatralna umożliwiająca uczniom udział m.in. w: prelekcjach teatralnych, debatach z twórcami po spektaklu, zwiedzaniu teatru czy warsztatach aktorskich lub dziennikarskich. ♦

ORG.



MINISTERSTVO
KULTURY



Financováno
Evropskou unií
NextGenerationEU



Národní
plán
obnovy

Resztki jedzenia? Wyrzucaj **odpowiedzialnie!**

Resztki ze stołu wyrzucane na podwórza, czy wręcz przez okno, są nie tylko nieestetyczne, ale i szkodliwe. Nie ma racjonalnego wytłumaczenia na takie praktyki. Trudno powiedzieć, kogo miałyby uszczęśliwić, skoro bywają prawdziwym utrapieniem dla właścicieli psów i realnym zagrożeniem dla zwierząt w ogóle.

Widok resztek jedzenia na ulicach czy zieleńcach jest przykry i nie najlepiej świadczy o samoświadomości mieszkańców. Wyrzucanie jedzenia na zewnątrz to poza wszystkim działanie szkodliwe, które podlega karze pieniężnej.

Pozbywanie się odpadów spożywczych to niestety wciąż jeszcze nieopanowana umiejętność w naszym społeczeństwie. Warto przypomnieć podstawowe zasady pozbywania się jedzenia.

Jeśli uda się przewidzieć, że wartościowe jedzenie nie zostanie przez nas spożytkowane, zawsze można odnieść je do „społecznej lodówki.” To szczególnie aktualne przy okazji zbliżających się świąt. Franciszkanie uruchomili w Cieszynie punkt z lodówką przy furcie klasztornej przy ul. Szersznika, czynny codziennie od 7:00 do 21:00. Zasady przekazywania żywności można znaleźć na stronie internetowej <https://cieszyn.franciszkanie.pl> w zakładce "Dobra lodówka".

Resztki jedzenia muszą trafić do kosza, a zasady ich wyrzucania wcale nie są skomplikowane. Trzeba pamiętać, że kości, resztki mięsa oraz żywność zepsuta ma trafić do odpadów zmieszanych. Pozostałe produkty to tzw. bioodpady. Zachęcamy także do korzystania z pojemników na zużyty olej. Więcej o tej akcji i dostępnych punktach pod adresem: <https://www.segregujolej.pl/>

Wydaje się, że najtrudniejszą kwestią są tutaj przekonania o tym, że jedzenia nie wolno marnować i że zawsze jakieś zwierzątko na tym skorzysta. Niestety dokarmianie w sposób niezorganizowany nie jest dobrym rozwiązaniem ani dla ludzi, ani dla zwierząt. Gest wyrzucania jedzenia przez okno jest zwyczajnie bezmyślny. Zwierzęta, zjadając rozkładające się resztki jedzenia, narażone są na szereg komplikacji zdrowotnych. Wielokrotnie apelowano już o niedokarmianie ptaków chlebem, gdyż nie jest to dla nich właściwy pokarm. Ważny głos w tej sprawie zabierają także właściciele psów, dla których codzienny spacer staje się często wyzwaniem, jak uniknąć kłopotów swoich podopiecznych.



fol. Pixabay

Będziemy także przypominać, że sprawa szczurów w mieście tak długo będzie nierozwiązana, jak długo będą one miały sposobność dokarmiania się na ulicach. Jedzenie pozostawione na ziemi albo obok kontenerów na śmieci to droga do niekontrolowanego wzrostu populacji szczurów. Kontakt z tymi zwierzętami lub ich odchodami jest potencjalnie niebezpieczny dla człowieka, dlatego nie można ignorować ich występowania.

Interesujemy się naszym otoczeniem, zwracamy uwagę osobom niestosującym się do zaleceń. A jak trzeba, to zgłaszamy do odpowiednich służb informacje o niewłaściwych praktykach lub uszkodzeniach w infrastrukturze. ♦

AP



fol. Pixabay

TO WAŻNE - ODPADY BIO

Co należy wrzucać do pojemnika na odpady biodegradowalne?

- ♦ gałęzie drzew i krzewów,
- ♦ liście, kwiaty i skoszoną trawę,
- ♦ trociny i korę drzew,
- ♦ owoce, warzywa itp.,
- ♦ niezaimpregnowane drewno,
- ♦ resztki jedzenia.

Do odpadów „zielonych” – roślinnych NIE powinno się wrzucać:

- ♦ kości zwierząt,
- ♦ mięsa i padliny zwierząt,
- ♦ oleju jadalnego,
- ♦ drewna impregnowanego,
- ♦ płyt wiórowych i MDF,
- ♦ leków,
- ♦ odchodów zwierząt,
- ♦ popiołu z węgla kamiennego,
- ♦ innych odpadów komunalnych (w tym niebezpiecznych).



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn

Świąteczna segregacja zużytych olejów

Świąteczny stół obfituje w wiele dań, w wielu domach królują tradycyjne potrawy, inni serwują je w nowoczesnej odsłonie. Jednak w większości przypadków święta nie mogą obejść się bez oleju i tłuszczu w kuchni. Dlatego w tym czasie ważna jest segregacja zużytych olejów i tłuszczów, żeby nie szkodziły sieciom kanalizacyjnym i mogły zostać wykorzystane ponownie.

Wlanie zużytego oleju lub smalcu z patelni, brytfanny lub frytkownicy do zwykłej plastikowej butelki zajmuje tylko chwilę i pozwala zaoszczędzić znacznie więcej, niż mogłoby się wydawać na pierwszy rzut oka. Do butelki można zlać także wszystkie inne oleje i tłuszcze, które pozostaną po kuchennych przygotowaniach, np. dressingi olejowe po kiszonych smakołykach, różne marynaty czy stałe tłuszcze pozostałe po pieczeniu ciasteczek.

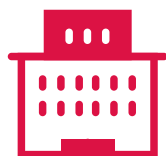
Pomyśl o segregacji zużytego oleju i tłuszczu jak o części świątecznego sprzątania, o czystych rurach bez osadów tłuszczu i niechcianych zatorów. Wszyscy lubimy

porządek, a porządek dotyczy nie tylko tego, co widoczne na zewnątrz. Dzięki recyklingowi oszczędzamy nie tylko na naprawach sieci kanalizacyjnych. Olej nie dostanie się do ścieków, nie zaszkodzi glebie, wodzie i nie zakłóci całego ekosystemu. Zużyty olej, dzięki segregacji, może być znów stać się przydatny – można go

wykorzystać do produkcji biopaliw do samolotów i samochodów.

W czasie świątecznych przygotowań pomyśl nie tylko o najbliższych, ale także o naszej planecie. Lokalizację najbliższego pojemnika znajdziesz na stronie: www.segregujolej.pl/mapa. ♦

MAT. PRAS.



Nieruchomości do zbycia

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW:

- ♦ lokal mieszkalny nr 32 położony w budynku przy ul. Moniuszki 8 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3380/246660 części,
- ♦ lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy ul. Frysztańskiej 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 6489/27747 części,
- ♦ lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Moniuszki 8 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4540/246660 części,
- ♦ lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Srebrnej 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 7671/115858 części,
- ♦ lokal mieszkalny nr 5 położony w budynku przy ul. Głębokiej 13 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 8352/143419 części,
- ♦ lokal mieszkalny nr 3 położony w budynku przy ul. Głębokiej 35 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4727/110686 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 12 grudnia 2022 r. do dnia 2 stycznia 2023 r.



Nieruchomości do zbycia

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NA RZECZ AKTUALNYCH

NAJEMCÓW:

- ◆ lokal mieszkalny nr 1 położony w budynku przy ul. Frysztańskiej 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4845/27747 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 15 położony w budynku przy ul. Górnej 17 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4561/110654 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 12 położony w budynku przy Pl. Poniatowskiego 9 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 10054/209858 części,
- ◆ lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Garncarskiej 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 9109/54877 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 1 grudnia 2022 r. do dnia 22 grudnia 2022 r.



Nieruchomość na sprzedaż

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG OGRANICZONY NA SPRZEDAŻ DZIAŁKI NR 3/3 OBR. 35 O POW. 0,0054 HA POŁOŻONEJ W CIESZYNIE W REJONIE ULICY STAWOWEJ

zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00058714/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 6 600,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 9 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli i użytkownika wieczystego nieruchomości przyległych do działki nr 3/3 obr. 35. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest brak dostępu do drogi publicznej uniemożliwiający jej samodzielne zagospodarowanie.

Przetarg odbędzie się w dniu 17 stycznia 2023 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 13:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 700,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 11 stycznia 2023 r. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszenia za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: grunty@um.cieszyn.pl

W przypadku zgłoszeń przesłanych pocztą za termin zgłoszenia uważa się datę wpływu zgłoszenia do Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylenia się przez tę osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu). Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium, powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 237, 33 4794 232.



Nieruchomość na sprzedaż

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA OGŁASZA USTNY PRZETARG NIE-
OGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ OZNA-
CZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 11/3 ORAZ 11/6 OBR. 17 O ŁĄCZNEJ POW. 0,6300 HA
POŁOŻONEJ W CIESZYNI PRZY ULICY BARTECZKA**

zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00044880/0 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 1 000 000,00 zł. Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Przetarg odbędzie się w dniu 28 lutego 2023 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, II piętro) o godz. 10:00.



Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 100 000,00 zł w nieprzekraczalnym terminie do dnia 22 lutego 2023 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylecia się przez tę osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu).

Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium, powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 237, 33 4794 232.



Nieruchomość do zbycia

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO
ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM**

na rzecz jej użytkownika wieczystego nieruchomość gruntową położoną w Cieszynie w rejonie ul. Stawowej, oznaczoną jako działka nr 36/2 obr. 35 o pow. 0,0320 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00044127/4 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 8 grudnia 2022 r. do dnia 29 grudnia 2022 r.



Konsultacje społeczne

UPRZEJMIE INFORMUJEMY, ŻE ZAKOŃCZYŁY SIĘ KONSULTACJE SPOŁECZNE:

- ◆ z mieszkańcami Cieszyna w sprawie przyjęcia aktualizacji założeń do planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe miasta Cieszyna (Zarządzenie nr 0050.527.2022 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 19 października 2022 r.)
- ◆ z mieszkańcami Cieszyna w sprawie przyjęcia Planu Gospodarki Niskoemisyjnej Cieszyna na lata 2022 – 2030 (Zarządzenie nr 0050.525.2022 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 19 października 2022 r.)
- ◆ z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w sprawie przyjęcia aktualizacji założeń do planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe miasta Cieszyna (Zarządzenie nr 0050.526.2022 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 19 października 2022 r.)
- ◆ z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie Cieszyna w sprawie przyjęcia Planu Gospodarki Niskoemisyjnej Cieszyna na lata 2022 (Zarządzenie nr 0050.524.2022 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 19 października 2022 r.)

Informacje na temat wyżej wymienionych konsultacji zostały opublikowane na stronie internetowej Cieszyna www.cieszyn.pl w zakładce „Urząd Miejski” – „Aktualności”, a także w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna www.bip.um.cieszyn.pl w zakładce „Konsultacje społeczne”.



Zbiórka na rzecz uchodźców

STOWARZYSZENIE POMOCY "KRAINA MARZEŃ" ZWRACA SIĘ Z PROŚBĄ DO MIESZKAŃCÓW CIESZYNA O POMOC W ZIMOWEJ ZBIÓRCIE ODZIEŻY NA RZECZ UCHODźCÓW Z UKRAINY

Aktualnie najbardziej potrzebna jest odzież zimowa: ciepłe ubrania damskie (kurtki, płaszcze, swetry), męska odzież termiczna (nowa), kurtki, swetry, odzież zimowa dla dzieci powyżej 3 lat oraz nastolatków, obuwie zimowe damskie, męskie, dziecięce.

Wszystko powinny być wyprane oraz w dobrym stanie.

Przekazywane rzeczy można dostarczyć bezpośrednio do Magazynu z Pomocą dla Ukrainy w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej 6, w każdy piątek w godzinach 9:00-15:00 lub dostarczyć do siedziby Straży Miejskiej w Cieszynie, przy ul. Limanowskiego 7 w godzinach pracy.

Zbiórka będzie prowadzona w terminie od 2 do 30 grudnia.

Numer tel. do koordynatora zbiórki: Edyta 793 401 905

KINO "PIAST"

[facebook.com/kinocieszyn](https://www.facebook.com/kinocieszyn), tel. 33 852 04 26

- 16-21.12, g. 15:30 DZIWNY ŚWIAT – dubbing (animowany/przygodowy), USA, 7
- 16-21.12, g. 17:30 BEJBIS (komedia), Polska, 15
- 16, 27, 30.12, g. 19:45 Pokazy przed-premierowe: FABELMANOWIE – napisy (dramat), USA, 15
- 17-20.12, g. 20:00 ŚUBUK (dramat), Polska, 15
- 21.12, g. 19:45 SILENT TWINS – napisy (dramat/biograficzny), Polska/Wielka Brytania, 15

●27.12, g. 10:30 Świąteczne Kino Familijne (bilety w cenie 12 zł): ŚWIĄTECZNA NIESPODZIANKA – dubbing (familijny), Norwegia, 5

●27-30.12, g. 15:15 DZIWNY ŚWIAT – dubbing (animowany/akcja/przygodowy), USA, 7

●27-30.12, g. 17:15 WIELKA UCIECZKA – dubbing (familijny/przygodowy), USA, 7

●28.12, g. 10:30 Świąteczne Kino Familijne (bilety w cenie 12 zł): WIELKA UCIECZKA – dubbing (familijny/przygodowy), USA, 7

●28.12, g. 19:30 LISTY DO M. 5 (komedia), Polska, 13

●29.12, g. 10:30 Świąteczne Kino Familijne (bilety w cenie 12 zł): DZIWNY ŚWIAT – dubbing (animowany/akcja/przygodowy), USA, 7

●29.12, g. 19:30 LUCIANO PAVAROTTI W HYDE PARKU – napisy (legendarny londyński koncert tenora wszech czasów) Wielka Bryt., 12

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

●Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfańskiego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

- do 23.12, g. 10:00-18:00 Jarmark Św. Mikołaja – kiermasz handlowy (Stary Targ)
- 16.12, g. 17:00 Koncert „Kolędy świata” Zespołu TGD (Kościół Jezusowy)
- 17.12, g. 6:45 Podróże z kulturą: Adwentowy Wiedeń (zbiórka na parking przy ul. Dojazdowej)
- 20.12, g. 17:00 Koncert chórów polskich z Zaolzia
- 21.12, g. 17:00 Dyskusyjny Klub Propozycji: Świąteczno-noworoczne spotkanie bywalców. Stanisława Ruczko, „Saga rodziny Wedel. Imperium czekolady”
- do 31.12 Wystawa „Kwiaty białe jak kości”(Galeria 12)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- do 23.12 Choinkowy kiermasz książkowy
- do 23.12 Kiermasz książki przeczytanej

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- 16.12, g. 17:00 Spotkanie promujące regionalne kalendarze Śląska Cieszyńskiego na 2023 rok
- do 28.01.2023 Wystawa filatelistyczna z okazji 100. rocznicy powrotu części Górnego Śląska do Polski
- do 31.01.2023 Wystawa „Monumentalne oprawy śpiewnika >> Cithara Sanctorum<< ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

- 18.12, g. 17:00 Dziadek do orzechów
- 28, 29.12, g. 17:00 Dzieci śpiewają kolędy – koncert
- 31.12, g. 17:00, 21:00 Gala Sylwestrowa „Muzyka magicznej nocy”

TEATR CIESZYŃSKI W CZ. CIESZYŃNIE

www.tdivadlo.cz/program-pl

- 19.12, g. 10:00 Opowieść Wigilijna

BROWAR ZAMKOWY

www.browarcieszyn.pl, tel. 33 851 64 02

- 17-18.12 176. Urodziny Browaru Zamkowego Cieszyn

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- WEJŚCIA NA EKSPOZYCJĘ STAŁĄ (tylko z przewodnikiem): pn: nieczynne; wt., czw.: 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; śr: 12:00; 13:00; 14:00; 15:00; 16:00; pt, sb: 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:00; nd: 10:00; 12:00; 14:00
- do 31.12 Ślady żydowskie na Śląsku Cieszyńskim i judaika w zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego (Galeria Wystaw Czasowych)

OCKIR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

- 29.12, g. 18:30 Kąpiel w dźwiękach gongów i mis tybetańskich – koncert (tel. 609 753 590)

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

- każda sobota, g. 9:00 parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), parkrun.pl/rejestracja
- 17.12, g. 10:00-12:00 Zimowe Mistrzostwa Klubu Delfin Cieszyn 2022 (pływalnia UŚ)

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, radaseniorow@um.cieszyn.pl

Kolejne posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów odbędzie się **04.01 o 10:00** w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

INNE

- 16.12, g. 17:00 Spotkanie z Justyną Suchecką (Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie)
- 16.12, g. 19:00 Koncert Eye for an eye, LWSTNDRDS, Yperitiff, How long? (Błdy Świt / Błedy úsvit)
- 17.12, g. 10:00-12:30 Klub młodego rękodzielnicza – dzieci robią święta (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, tel. 606 325 903 lub 668 282 409)
- 17.12, g. 13:00 Wspólne świętowanie (Herbaciarnia Laja)
- 17.12, g. 20:00 Koncert IN2ELEMENTS (Anielski Młyn)
- 18.12, g. 11:00-14:00 Dni otwarte w Kociogrodzie (Fundacja Cieszyński Zwierzogród, ul. Frysztacka 90a)
- 21.12, g. 16:30 Sensoplastyka@ Poczuj Święta (Fundacja Mam Grono)
- 21.12, g. 17:30-19:00 Koncert gongów i mis tybetańskich – gra Danuta Gajdzica-Szewczyk (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, tel. 606 325 903 lub 668 282 409)
- 28-30.12, g. 10:00-15:00 Rodzicu, od-pocznij! Poświęteczny klub młodego rękodzielnicza – warsztaty dla dzieci (Pracownia Galimatias, ul. Mostowa 4, tel. 606 325 903 lub 668 282 409)
- do 31.01.2023 Sztuka żelazna (Foto Galeria Piotr Broda, Mydlarnia pod Zamkiem)
- MUZEUM 4 PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH, ul. Frysztacka 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie. Krzysztof Neścior, tel. 604 833 667.
- IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, warsztat Jerzego Wałgi, ul. Stary Targ 2, tel. 603 219 533



SUPERADA
DZIAŁAMY RAZEM!

II SPOTKANIE
PUNKT KONSULTACYJNY
DLA PRZEDSTAWICIELI III SEKTORA



CIESZYN
16 GRUDNIA 15:00
Cieszyński Ośrodek Kultury
Dom Narodowy
ul. Rynek 12



WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 479 42 00, www.cieszyn.pl

◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48, mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl, www.cieszyn.pl, www.olza.pl

◆ Miejskie Centrum Zarządzania

Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

◆ Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt., 15:30-16:30 tel. 33 851 45 14; 797 353 207 www.hospicjumcieszyn.pl

◆ GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00 pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, www.bycrazem.com

◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn. Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie.



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 5.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,

e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek, Łukasz Kazimierowicz, Malwina Tomica, Jacek Kasperczyk, Anna Paściak

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: Wydawnictwo "Triada": Wojciech Wicher, ul. Sielecka 6, 42-500 Będzin

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

KRÓLICZEK baranek, wiek ok. 2 lata, jeszcze nie kastrowany, bardzo towarzyski, lubi ludzi, a także inne zwierzęta (psy/koty). Został oddany przez poprzedniego opiekuna. Przychodzi się pogłaskać, ale nie lubi być brany na ręce. W domu tymczasowym, w którym obecnie przebywa, biega swobodnie przez większość dnia i bardzo tego potrzebuje, dlatego przyszły domek adopcyjny musi zapewnić mu możliwość swobodnego szaleństwa. Wyskakuje na wysokie przeszkody i z racji tego powinien hasać pod kontrolą i podczas obecności opiekuna. Kontakt w sprawie adopcji: Kasia, tel. 782 717 771.



CHANEL charakteryzuje piękne biało-czarne umaszczenie. Jest totalną modelką i pięknie pozuje do zdjęć. Jest bardzo grzeczna jak na małego kotka, je suchą oraz mokrą karmę bez grymaszenia i ładnie korzysta z kuwety. Uwielbia się też wspinać, a więc może przysporzyć nowemu opiekunowi trochę nerwów, wspinając się na firankę czy zasłonę. Chanel wraz z rodzeństwem została znaleziona jako dwutygodniowy osierocony kociak i wykarmiona butelką. Obecnie ma 12 tygodni i jest odrobaczona, zaszczepiona, zaczipowana i testowana w kierunku FIV/FelV (ujemne). Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów: Patrycja, tel. 605 118 117.



O powinszowaniu noworocznym cieszyńskich kominiarzy

W zbiorach Muzeum Śląska Cieszyńskiego przechowywany jest druk ulotny *Neujahrs-Erscheinung 1838* będący powinszowaniem noworocznym kominiarza Karla Passeka. Tekst grafiki opatrzony został grafiką przedstawiającą dolny bieg ulicy Głębokiej (wówczas *Tiefe Gasse*) łączącej się z Górą Zamkową.

Wydaje się, że widać tutaj początek życzeń branżowych, które z czasem przybrały formę kalendarzy, do dziś przecież roznoszonych na terenie Śląska Cieszyńskiego, także i przez kominiarzy. Druk ten jest cenny nie tylko ze względu na fakt, że jest najstarszym znanym mi zachowanym tego typu powinszowaniem z terenu Księstwa Cieszyńskiego, lecz także jest jednym z najstarszych przedstawień ulicy Głębokiej jako takiej. Należy też wspomnieć, że inne powinszowanie noworoczne, także kominiarzy, wydane przez słynną oficynę Karla Prochaski, znajduje się w zbiorach Książnicy Cieszyńskiej. Tym razem w górnej części druku nad życzeniami znalazła się grafika przedstawiająca kominiarza trzymającego drabinę oraz miotłę zaś obok niego kroczy pies z miotłą w pysku. Żeby jednak nie było wątpliwości, kto składa życzenia, klamra pasu kominiarskiego opatrzona została inicjałami „KP” – Karl Passek.

Kominiarz pojawia się także na grafice powinszowań na rok 1838, spaceruje sobie reprezentacyjną ulicą Głęboką, której oś zamyka fasada zabudowań stojących na ruinach dawnego piastowskiego zamku. Najpewniej nie jest to jednak jeszcze przedstawienie pałacyku myśliwskiego,

który zaprojektował dla arcyksięcia Karola Habsburga wiedeński architekt Josef Kornhäusel, a którego budowę rozpoczęto w roku 1839.

Przed Górą Zamkową stoi jeszcze na kolumnie Madonna z Dzieciątkiem pochodząca z warsztatu praskiego mistrza, budowniczego i rzeźbiarza Piotra Parlera. Tutaj XIV-wieczna Madonna została przedstawiona w okolicznościach niemal poprzedzających jej przeniesienie w roku 1844 na Stary Targ.

Wprawne oko dostrzeże także postać kominiarza wystającą z jednego z zamkowych kominów. Wydaje się, że ów kominiarz macha do odbiorcy, dołączając się tym samym do życzeń zapisanych poniżej grafiki. Uwagę na teźże przyciągają jeszcze dwie zasilane olejem latarnie uliczne, takie funkcjonowały w Cieszynie od roku 1804. Skromną sieć miejskiego oświetlenia rozbudowano z czasem do 50 latarni, które w ciągu wieku XIX zastąpione zostały modelem zasilanym naftą. Oblicza się, że w roku 1870 było ich już 131. W zbiorach muzeum zachował się fragment tego typu latarni, składa się nań kłosz, lampa naftowa umieszczona wewnątrz oraz charakterystyczny komin, wyprodukowała ją wiedeńska fabryka – Gebrüder Brünnler.

Kominiarze pojawiają się w Cieszynie w drugiej połowie wieku XVII, warto jednak pamiętać, że początkowo przynależeli do wrocławskiego cechu. Co interesujące, niektórzy z nich byli Włochami, jak chociażby Jakub Sommerwein. Nadmienię także jako pewną ciekawostkę, iż często obiektem ich troski w Cieszynie były kominy wykonane



Neujahrs-Erscheinung 1838 (MŚC)

z... drewna. Wydaje się, że kres temu osobliwemu rozwiązaniu przyniósł dopiero destrukcyjny pożar miasta z roku 1789.

Na przełomie wieków XVIII/XIX kominiarzy było w Cieszynie pięćoro, a podpisany pod powinszowaniem na rok 1838 Karl Passek wyzwolony został przez cech w Opawie w roku 1820. Pobieżna kwerenda rysuje obraz Karla Passeka jako człowieka sukcesu. Wiadomo, że Karol działał na terenie Frysztatu od roku 1821, rok później czuł się na tyle pewnie, że negocjował z Komorą Cieszyńską oraz władzami Cieszyna zmianę opłat za usługi kominiarskie. Żądał dziewięciokrotnej podwyżki względem obowiązujących taks z roku 1771. W roku 1822 nawiązał współpracę z Komorą Cieszyńską na zasadzie dostępu do świadczona usług we wszystkich miejscowościach klucza książęcego. W roku 1830 przejął firmę innego cieszyńskiego kominiarza Andrzeja Furcha. Wreszcie w roku 1835 został wybrany do rady miasta, a zatem powinszowanie noworoczne rozdział jako znany i ceniony obywatel Cieszyna. ●

JAN PAWEŁ BOROWSKI
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO



Neujahrs-Erscheinung 1838 – zbliżenie na grafikę przedstawiającą ul. Głęboką.